

4500 SERIES



Manual del Operador

El presente manual del operario incluye información para todos los modelos de la serie PE 4500 más algunas opciones y accesorios. Algunas ilustraciones e información podrían no aplicarse a su montacargas.



Usted es el componente principal.



New Bremen, Ohio 45869 USA

© 2006

PF14692-03 WEB

Printed in U.S.A.



PE

⚠ ADVERTENCIA

La ley obliga a estar entrenado y certificado para operar este montacargas. (OSHA § 1910.178, Rev. 1999)

Ud. o las personas cercanas podrían sufrir serias lesiones, o incluso la muerte si no usa este montacargas correctamente.

Lea y siga las advertencias e instrucciones de este Manual* y las de la carretilla.

La cabeza, brazos, manos, piernas o pies fuera de la zona del operario pueden quedar atrapadas o aplastadas mientras el montacargas se desplaza. Permanezca dentro del área del operario y **detenga completamente el montacargas antes de bajarse del mismo.**

Sin embargo, las caídas desde un muelle pueden provocar lesiones graves o incluso la muerte. Ante cualquiera de estas emergencias, salga inmediatamente y aléjese del montacargas.

Revise la carretilla antes de comenzar a trabajar y asegúrese de que funcione correctamente.

* Pueden obtenerse copias adicionales de este Manual del Operario y de las etiquetas de la carretilla en Crown Equipment Corporation, New Bremen, Ohio 45869 EE.UU.

All rights reserved under International and Pan American copyright conventions
Copyright 2006 Crown Equipment Corp.

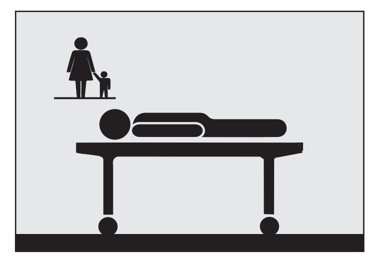
Usted debe estar cualificado



LA LEY OBLIGA A ESTAR CUALIFICADO Y CERTIFICADO
Las leyes Federales y Nacionales indican que solo sea permitido conducir los montacargas industriales a conductores debidamente adiestrados y que su jefe deberá entrenarle y certificar que usted está cualificado para conducir esta carretilla industrial autopropulsada. (OSHA § 1910.178, Rev. 1999)

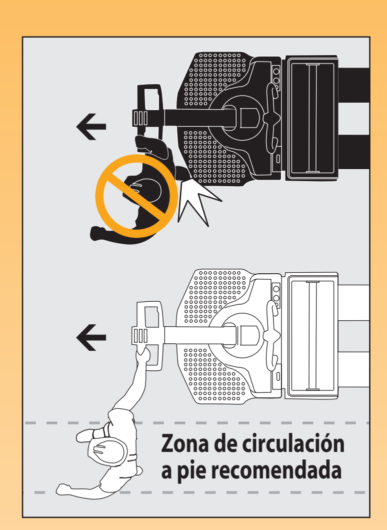


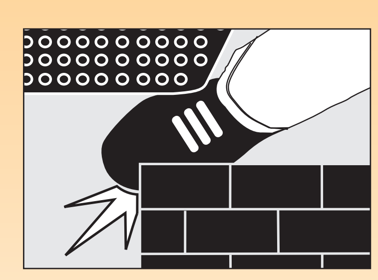
No conduzca este montacargas en su lugar de trabajo hasta que haya sido certificado por su jefe.

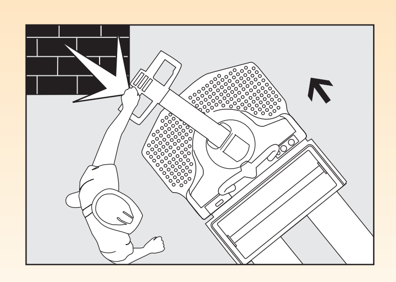


¡Podría morir o ser gravemente herido si no está apropiadamente adiestrado para trabajar con esta carretilla elevadora!

Conozca los peligros







CONDUZCA CUIDADOSAMENTE

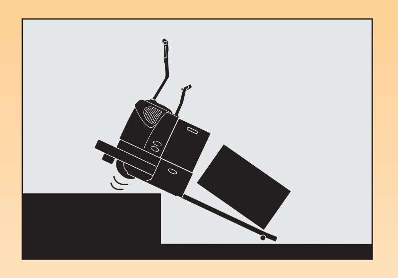
- Cuando camine, manténgase en el lateral del montacargas mientras se desplaza con el grupo motriz por delante. Asegúrese de que el montacargas no choque con la parte posterior de sus piernas o pies. No deje que el montacargas circule sobre sus pies.
- Si se desplaza con las horquillas por delante, mantenga ambas manos en el timón de control y tenga cuidado al cambiar la dirección del desplazamiento. Mantenga los pies alejados del montacargas.
- Cuando vaya subido, mantenga las manos sobre los controles y los pies en la plataforma. Mantenga todo su cuerpo dentro del habitáculo del conductor.
- Mientras esté subido, no coloque el pie ni ninguna otra parte del cuerpo fuera del montacargas, no importa lo lento que éste se desplace. Este montacargas pesa unos 1360 kg *(3000 libras)*, incluso sin carga. No puede detener ni reducir su velocidad con los pies, manos u otras partes del cuerpo. Un pié o una mano atrapada entre el montacargas y un objeto fijo serían aplastados o incluso seccionados.
- Manténgase alejado de los bordes de muelles y pasarelas. Asegúrese de que las pasarelas están bien fijadas. Cerciórese de que las ruedas de los remolques están bien bloqueadas. Podría ser gravemente herido o morir si cae desde un muelle o una pasarela de carga.
- Conserve un pleno control sobre el montacargas en todo momento. Conduzca a una velocidad que le permita frenar a tiempo y de forma segura. Tenga especial cuidado sobre superficies desniveladas o resbaladizas. No conduzca sobre objetos situados sobre el suelo.
- Realice todos los movimientos suavemente y a una velocidad que le permita reaccionar en caso de emergencia.

Conozca los peligros



MIRE DONDE CONDUCE

- Podría ser aprisionado o aplastado por objetos que caigan o penetren en el puesto de conducción.
- Esté siempre alerta de la zona a su alrededor y observe por dónde está conduciendo.



EVITE CAIDAS

Las caídas desde los muelles pueden resultar accidentes graves, puede resultar atropellado e incluso morir. Ante cualquiera de estas emergencias, salga inmediatamente y aléjese del montacargas.
Nota: Esta no es como los montacargas de conductor sentado donde se recomienda que el conductor permanezca en el montacargas.
Lo mejor para evitar lesiones es saber en todo momento dónde está y seguir las reglas de una operación segura del montacargas.
Tenga mucho cuidado al trabajar en muelles, pasarelas y semi-remolques.



USE EL MONTACARGAS DE FORMA SEGURA

- Mantenga sus manos y pies lejos de todas las piezas en movimiento tales como horquillas o ruedas.
- No permita nunca pasajeros sobre el montacargas. No existe ningún lugar seguro para ellos.
- Antes de abandonar el montacargas:
  - Deténgase totalmente.
  - Baje las horquillas al suelo.
  - Desconecte el montacargas con la llave de contacto o el desconectador de batería.
  - Asegúrese de que la marcha por inercia está desconectada.

Índice

¿Qué contiene para usted?

¿QUE CONTIENE PARA USTED?
Cuanto mejor entienda su carretilla y cómo manejarla mejor y más seguro conductor será usted. Aquí le damos algunas pautas de cómo usar este manual.

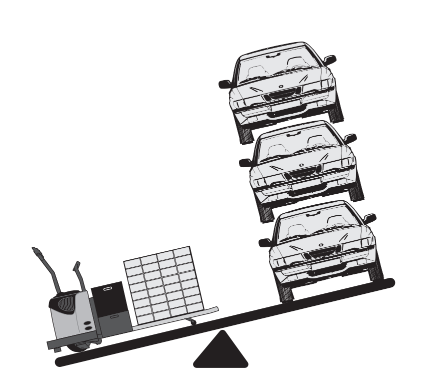


LOCALIZADORES RAPIDOS
Además de la página “Indice” usted puede usar los encabezamientos de las páginas para localizar las materias. Algunas páginas tienen un dibujo de la carretilla en una esquina mostrando los sujetos o funciones tratados en esta página.

DIBUJOS DE COMO HACERLO
En muchas páginas usted encontrará dibujos y textos que la ayudarán a comprender cómo usar su carretilla de forma segura y productiva.

"CONOZCA LOS PELIGROS"
Busque y lea estas frases especiales. Encontrará información relativa a riesgos para su seguridad y de cómo evitarlos.

Su apilador conductor acompañante/montado



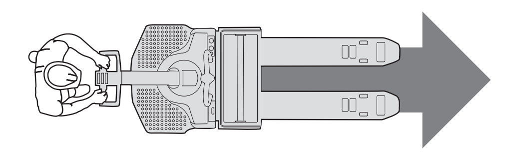
APILADORES CON CONDUCTOR ACOMPAÑANTE/MONTADO

Como conductor montado su montacargas está diseñado para desplazar cargas a grandes distancias. También puede usarlo como un montacargas de conductor acompañante y apilar el stock con él.

SU APILADOR NO ES UN AUTOMOVIL

Cargado puede pesar tanto como 3 automóviles.

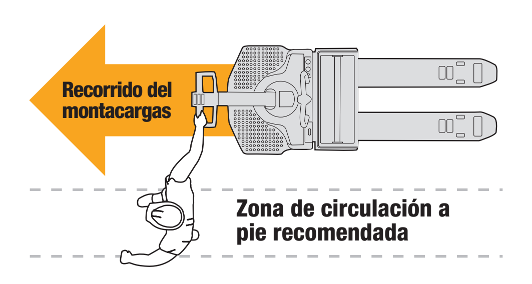
- Pero no se conduce de la misma manera.
- Ni frena de igual forma.
- Ni acelera de igual manera.



COMO CONDUCIR SU MONTACARGAS MIENTRAS CAMINA

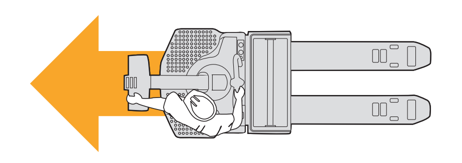
Horquillas por delante

Cuando se desplaza con las horquillas por delante, utilice ambas manos para operar el timón de control.
Tenga cuidado con los pies si cambia la dirección de desplazamiento.



Unidad motriz por delante

Cuando se desplaza con la unidad motriz por delante, permanezca a un lado del montacargas y ligeramente por delante de la propia unidad motriz. Utilice la mano más cercana al montacargas para operar el timón de control.
Tenga cuidado con los pies.
Permanezca apartado del recorrido del montacargas.



COMO CONDUCIR SU MONTACARGAS MIENTRAS PERMENECE SUBIDO

Mantenga ambos pies sobre la plataforma. Coloque una mano en el timón de control y la otra en la barra de sujeción. Mantenga todo su cuerpo dentro del habitáculo del conductor.

DE UN DESCANSO A SU CUERPO

Tome la ventaja de una pausa de descanso. Bájese del montacargas y flexiones piernas y brazos. Permanecer alerta le ayudará a ser un conductor mejor y más seguro.

FABRICADA SEGUN NORMATIVAS

Su carretilla ha sido diseñada y construida siguiendo normas y pautas actualizadas de la industria y gubernamentales. Para más información, ver las siguientes:

- American National Standards (ANSI/ITSDF) B56.1
- Occupational Safety and Health Act (OSHA) §1910.178, Rev. 1999
- Underwriters Laboratory (UL) 583
- National Fire Prevention Association (NFPA) 505

Partes del montacargas

Timón de control
Desc. de corriente
Barra de sujeción
Opciones de control de marcha por inercia (consulte las páginas 19, 20 y 21)
Retenedor de batería
Llave de contacto (en la unidad motriz)
Llave de contacto
Plataforma
Brazo de control

Empuñadura de desplazamiento
Botones de control de acompañamiento a pie para recogida rápida (QuickPick™) - opcional
Botón de descenso
Botón de elevación
Botón de marcha atrás
Botón de la bocina

Selector QuickCoast™ (opcional) (consulte las páginas 21, 22, 23 y 24)
Botón de elevación
Botón de descenso
Botón de velocidad de desplazamiento alta
Botón de la bocina

Placa de capacidades



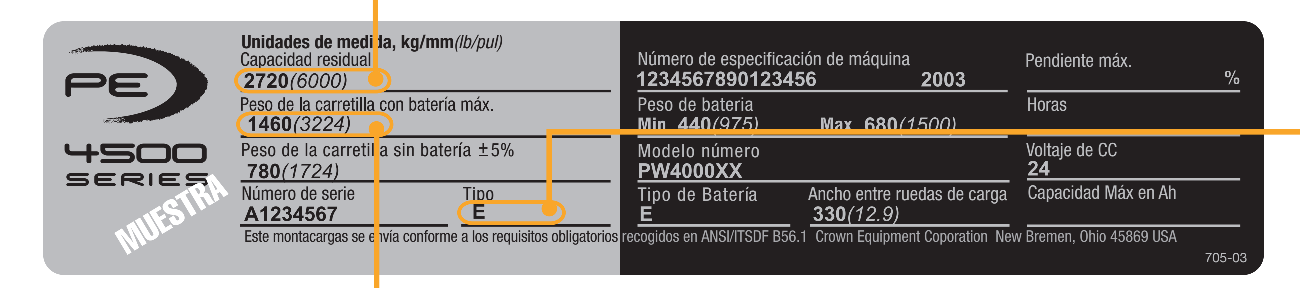
INFORMACION DE LA PLACA DE CAPADIDADES
La placa de capacidades se encuentra en la parte superior de la cubierta de la unidad motriz. Contiene:

- Información de capacidad
- Tipo de montacargas (Indicación de protección contra incendio)
- Peso del montacargas (no incluye la carga)
- Indice de grado
- Información de la batería
- Información del montacargas

PLACA DE CAPACIDADES (EJEMPLO)
La información mostrada en esta placa no se aplica a su montacargas.

¿CUAL ES LA CAPACIDAD DE SU MONTACARGAS?

La capacidad es la carga máxima que puede elevar o transportar con el montacargas. Vea la placa de capacidades de su montacargas. Asegúrese de las unidades de medida que utiliza.



Nota: La ANSI/ITSDF B56.1 exige que todos los datos sean dados primero en unidades métricas y después en unidades USA.

Conozca los peligros

CONOZCA SU CARGA
No supere la capacidad mostrada en la placa de capacidades del montacargas. Asegúrese de las unidades de medida que utiliza. Tenga cuidado cuando maneje cargas más largas, altas o anchas de lo normal. No maneje cargas inestables.

TIPO DE MONTACARGAS

Algunos tipos de montacargas no son permitidos en zonas donde existe riesgo de incendios. Vigile las zonas clasificadas. *Por ejemplo, no deberá ser conducida un montacargas de las clases E o ES en una zona restringida a montacargas EE o EX.*

PESO DEL MONTACARGAS

Algunos muelles de carga, pasarelas, montacargas o suelos poseen una capacidad limitada. Compruebe el peso de su carretilla en su placa de capacidades. Cerciórese de que usa las unidades de medida correctas. Recuerde añadir el peso de la carga que está manejando sobre las horquillas.

Pantalla



PANTALLA DE CARGA DE LA BATERÍA
Las barras verdes muestran la cantidad de carga restante. Si parpadea la luz amarilla, cambie o recargue la batería.

INDICADOR DE MARCHA POR INERCIA ACTIVADA
Una luz amarilla indica que está seleccionada la marcha por inercia y que el montacargas avanzará de este modo si usted suelta el timón.

LUZ DE RETENEDORES DE LA BATERÍA
La luz roja indica que el retenedor de la batería no está bien puesto.

PANEL DE VISUALIZACIÓN DE MENSAJES
Muestra información del montacargas como por ejemplo: horas de servicio, códigos de eventos e instrucciones, nivel de carga de la batería y otra información.

AJUSTE DEL RENDIMIENTO
Indica el nivel de funcionamiento del montacargas programado por la compañía.

BOTONES DE SERVICIO Y DE OPCIONES
Véanse las instrucciones del manual de servicio.

LUZ DE CÓDIGO DE EVENTO (CORREGIBLE POR EL OPERADOR)
La pantalla visualiza el código del evento detectado para que lo corrija el operario. Consulte las instrucciones en la pantalla.

LUZ DE CÓDIGO DE EVENTO (NECESARIO REPARAR)
La pantalla visualiza el código de un evento detectado que necesita ser reparado. Contacte con su supervisor o con el departamento de servicio.

Página dejada blanca intencionadamente.

Conexión y desconexión de corriente





LLAVE DE CONTACTO

Para encender el montacargas gire la llave hacia la derecha hasta ON. Compruebe que funcionan todos los indicadores de la pantalla.

Para apagar el montacargas gire la llave hacia la izquierda hasta OFF.
Gire siempre la llave hasta la posición OFF y asegúrese



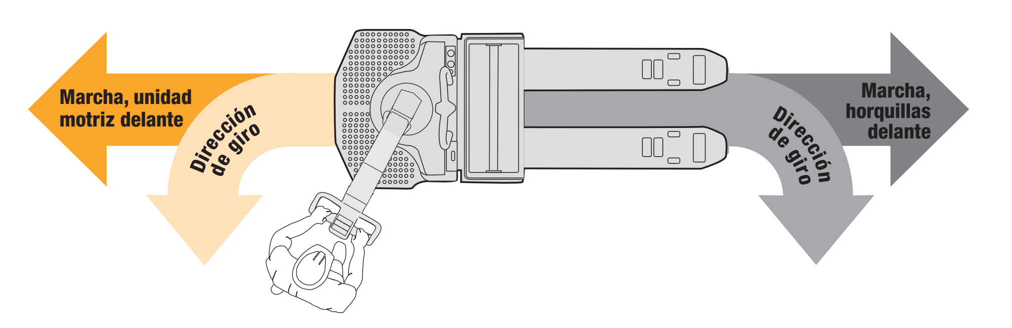
DESCONECTADOR DE CORRIENTE

Tire del mando del conector de la batería para desconectarla y cortar la energía.
Desconecte siempre la batería cada vez que el montacargas no funcione correctamente. El interruptor de llave no corta toda la energía al montacargas.
No use el montacargas si no está funcionando correctamente. Informe del problema a su supervisor.

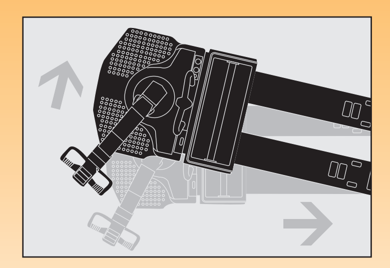
Dirección y marcha

DIRECCIóN

La dirección la controla moviendo el timón de control de un lado al otro.
Por ejemplo: La imagen ilustra las direcciones en las que puede girar el montacargas cuando se mueve el timón de control hasta las posiciones aproximadas que se muestran.



Conozca los peligros



OSCILACION DE LA UNIDAD MOTRIZ

Tenga cuidado cuando marche con las horquillas por delante. Al girar, el grupo motriz oscilará en la dirección opuesta. Asegúrese de que tiene un margen de espacio y vigile la presencia de gente en esa zona.



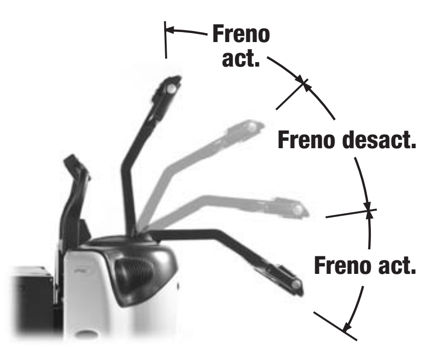
DESACELERE ANTE DERRAMES O SUELOS HUMEDOS

Los derrames de polvo o líquidos pueden producir suelos deslizantes. Desacelere ya que podría perder control de la dirección y el frenado. Tenga cuidado y prevea una mayor distancia de frenado.

No circule sobre objetos situados sobre el suelo.

Frenada





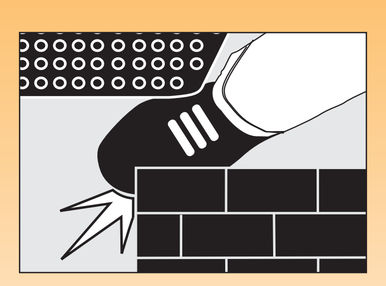
FRENADA

Para aplicar el freno, desplace el timón de control arriba o abajo a una de las posiciones de frenada.

La frenada es diferente si usa la opción de marcha por inercia (consulte las páginas 21, 22, 23 y 24).

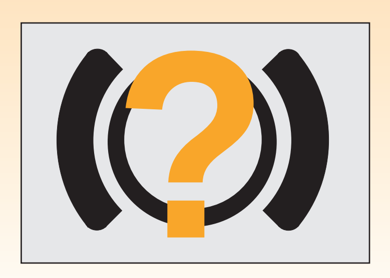
Compruebe siempre la frenada y la posición del selector de marcha por inercia antes de comenzar a usar el montacargas.

⚠ Conozca los peligros



VIGILE LA POSICION DE SUS PIES

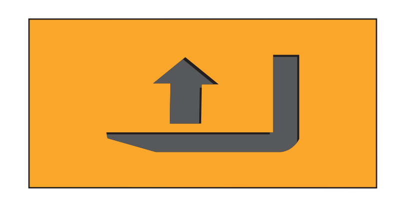
Mientras permanece subido, mantenga en todo momento los pies dentro de la plataforma. Este montacargas puede pesar 1360 kg *(3000 libras)* sin contar la carga. Usted no podrá detener o incluso desacelerar con su pie o con cualquier parte de su cuerpo, no importa lo lenta que se mueva el montacargas. Un pie o mano atrapados entre el montacargas y una pared, o cualquier otro objeto fijo serían aplastados o incluso seccionados.



ASEGURESE DE QUE FUNCIONAN SUS FRENOS

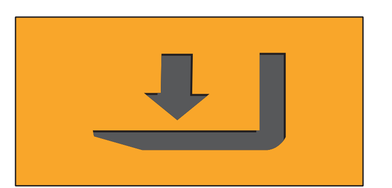
Compruebe los frenos de su montacargas al iniciar su jornada de trabajo. Determine la distancia de frenado antes de empezar a trabajar.
Si en cualquier momento la distancia de frenado es demasiado larga para detenerse de forma segura, no conduzca el montacargas. Informe del problema a su supervisor.

Elevación y descenso



ELEVACIÓN

Presione cualquier botón de elevación hasta que las horquillas se encuentren a la altura deseada.



DESCENSO

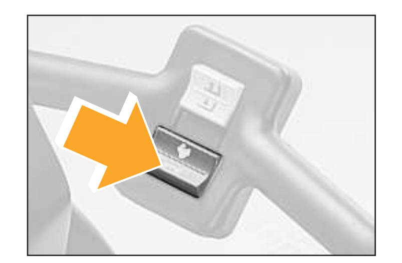
Presione cualquier botón de descenso hasta que las horquillas se encuentren a la altura deseada.

Desplazamiento





DESPLAZAMIENTO
Gire la parte superior de la empuñadura en la dirección que desea desplazarse.
Cuanto más gire la empuñadura desde la posición neutral, más rápida será la velocidad del montacargas.



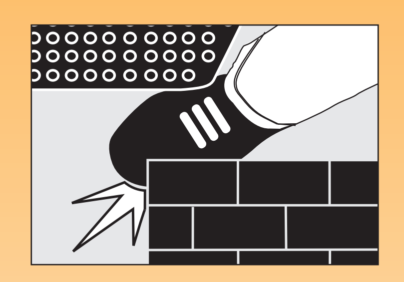
VELOCIDAD ALTA DE DESPLAZAMIENTO INSTANTÁNEA
Para obtener alta velocidad de desplazamiento subido en el montacargas, gire la empuñadura y pulse y suelte el botón de velocidad alta de desplazamiento en la barra de sujeción. Gire la empuñadura hasta la posición de velocidad máxima de desplazamiento.
Cuando la empuñadura vuelva a la posición neutral, el control de velocidad volverá al funcionamiento estándar.

VELOCIDAD ALTA DE DESPLAZAMIENTO NO INSTANTÁNEA
Gire la empuñadura, luego pulse y mantenga pulsado el botón de alta velocidad de la barra de sujeción. Gire la empuñadura hasta la posición de velocidad máxima de desplazamiento.
Cuando la empuñadura vuelva a la posición neutral, el control de velocidad volverá al funcionamiento estándar.

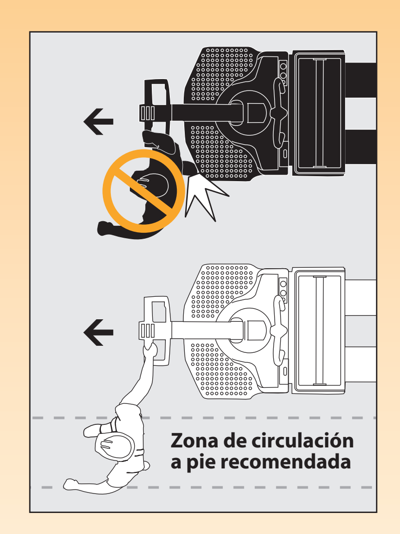


BOTÓN DE MARCHA ATRÁS
Si golpea el botón de inversión de la marcha accidentalmente al trabajar en un cuarto pequeño, el montacargas avanzará en la dirección de los tenedores. Tenga cuidado. El botón de marcha atrás no puede evitar todas las lesiones.

Conozca los peligros



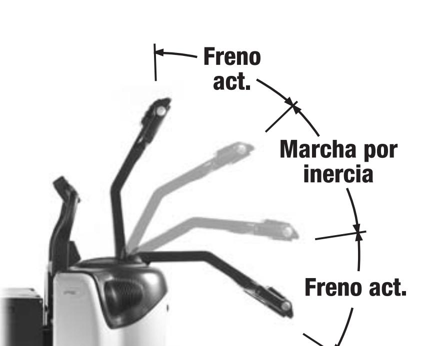
TENGA CUIDADO CON PIES Y MANOS
- Cuando vaya subido, mantenga las manos sobre los controles y los pies en la plataforma. Este montacargas pesa unos 1360 kg (3000 libras), incluso sin carga. Usted no podrá detener o incluso desacelerar con su pie o mano , ni con ninguna parte de su cuerpo, no importa lo lenta que se mueva el montacargas. Un pie o mano atrapados entre el montacargas y una pared, un poste o cualquier otro objeto fijo serían aplastados o incluso seccionados.
- Cuando camine y se desplace con la unidad motriz por delante, proteja las piernas y pies permaneciendo a un lado y manteniéndose fuera del recorrido del montacargas.





MIRE DONDE CONDUCE
Esté siempre alerta de la zona a su alrededor y observe por dónde está conduciendo. Podría resultar aplastado o atrapado al chocar con paredes, estanterías u otros objetos fijos.
Podría resultar seriamente herido por objetos que caigan o penetren en el puesto de conducción.

Controles de marcha por inercia opcional





MARCHA POR INERCIA, UNA OPCIÓN DE CONTROL PARA ACOMPAÑAMIENTO A PIE

Puede usar uno de los controles opcionales de marcha por inercia para facilitar la recogida de cargas mientras camina distancias cortas con el montacargas. Esta función permite al montacargas marchar por inercia cuando suelte el timón de control. Sin embargo puede aplicar el freno moviendo el timón de control a una de las posiciones de frenado.

Cuando utilice la función de marcha por inercia, sea aún más cuidadoso. Asegúrese de que entiende los posibles peligros. No se arriesgue a usted ni a otros.

No se permite el uso de la velocidad alta de desplazamiento mientras se encuentra activada la función de marcha por inercia.



OPCIÓN 1, SELECTOR MANUAL DE MARCHA POR INERCIA

MARCHA POR INERCIA ACTIVADA

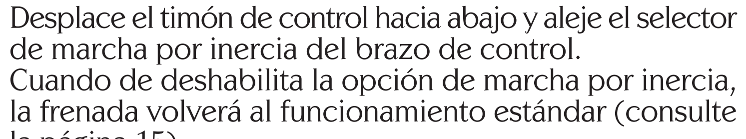


Desplace el timón de control hasta la posición de marcha por inercia y mueva la palanca del selector de marcha por inercia hacia el brazo de control.
Con la marcha por inercia activada, el montacargas seguirá moviéndose cuando suelte el timón de control. Debe mover el timón hasta una posición de frenado para aplicar el freno.

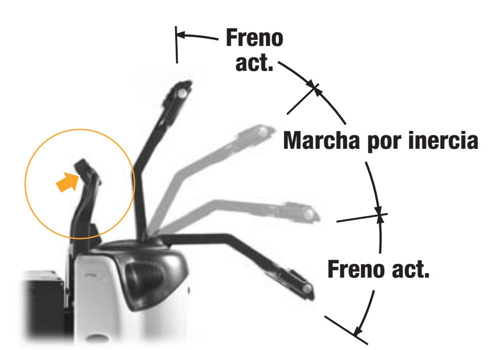


MARCHA POR INERCIA DESCONECTADA





Desplace el timón de control hacia abajo y aleje el selector de marcha por inercia del brazo de control.
Cuando de deshabilita la opción de marcha por inercia, la frenada volverá al funcionamiento estándar (consulte la página 15).





OPCIÓN 2 , SELECTOR ELECTRÓNICO QuickCoast™

MARCHA POR INERCIA ACTIVADA

Desplace el timón de control hasta la posición de marcha por inercia y pulse el botón selector situado en la parte posterior de la barra de sujeción, frente a los interruptores de elevación/descenso. El símbolo “sin freno” en la base del timón de control se encenderá y se oirá un único “beep” para avisarle de que el montacargas se encuentra en modo de marcha por inercia.
Con la marcha por inercia activada, el montacargas seguirá moviéndose cuando suelte el timón de control. Debe mover el timón hasta una posición de frenado para aplicar el freno. Se oirá un “beep” de forma continua mientras el timón se encuentre en la posición de frenada.

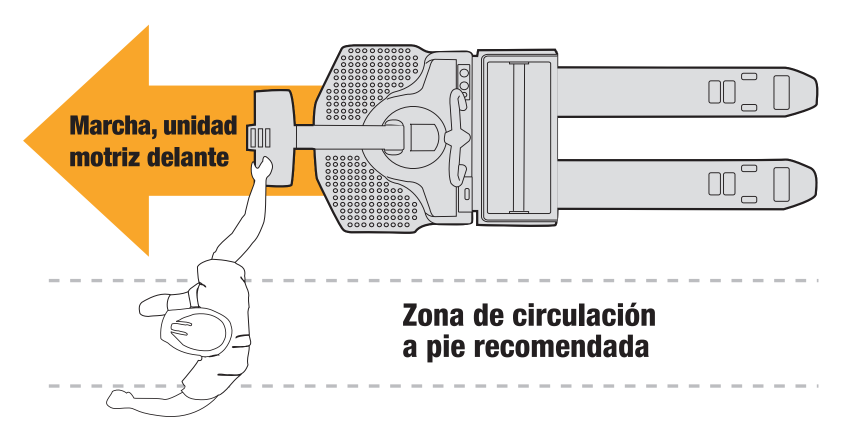
⚠ ADVERTENCIA

El montacargas marchará por inercia si el timón permanece en la posición de conducción cuando se suelta.
Mueva el timón de control hasta la posición de frenado para detener el montacargas.

MARCHA POR INERCIA DESCONECTADA

Para desconectar la marcha por inercia, o bien debe pulsar el botón de velocidad de desplazamiento alta en la barra de sujeción, girar la llave de contacto a la posición OFF, o desconectar la batería. El símbolo “sin freno” se apagará y el timón de control volverá a la posición vertical. Si, de forma no intencionada, golpea el botón de marcha atrás cuando el timón se encuentra en la posición de marcha por inercia, se deshabilita esta opción.
Cuando de deshabilita la opción de marcha por inercia, la frenada volverá al funcionamiento estándar (consulte la página 15).

Continúa en la página siguiente...

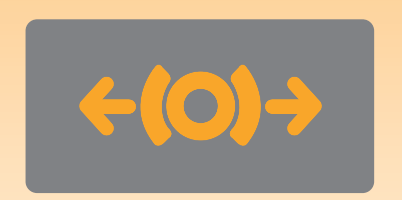


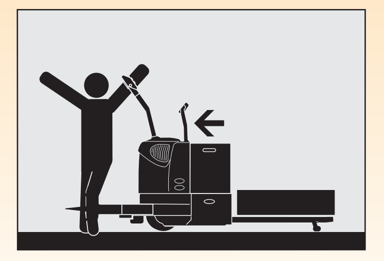
CUANDO USE LA MARCHA POR INERCIA

- Desplácese únicamente con la unidad motriz por delante.
- No se coloque en la ruta del montacargas.
- Tenga cuidado con los pies.
- Permanezca al lado del montacargas. Mantenga el brazo extendido para obtener la mayor distancia de seguridad posible entre el montacargas y usted mismo.

Conozca los peligros







EL USO DE LA OPCIÓN DE MARCHA POR INERCIA REQUIERE INCLUSO UNA MAYOR ATENCIÓN POR SU PARTE

- La frenada automática queda desactivada cuando se activa la Marcha por inercia. El timón debe moverse manualmente a la posición de frenada.
- El suelo de be estar nivelado y sin obstáculos
- Jamás deje que un montacargas con marcha por inercia llegue a un cruce de pasillos.
- No use la función de marcha por inercia en las zonas para peatones
- Tenga cuidado con otras personas y otros montacargas.
- No camine en la ruta de un montacargas con al función de marcha por inercia. Permanezca al lado del montacargas con el brazo extendido y mantenga alejados los pies.
- Use la marcha por inercia únicamente cuando se desplace con la unidad motriz por delante.
- Desconecte siempre la función de marcha por inercia cuando finalice el uso de ésta, o siempre que abandone el vehículo.
- Para los montacargas equipados con la función QuickCoast, cuando desconecte la marcha por inercia o el montacargas, asegúrese de que el cuerpo no se encuentra en el recorrido del timón de control, ya que éste vuelve a la posición vertical.

Control opcional de acompañamiento a pie para recogida rápida (QuickPick™)



QUICKPICK™
CONTROL OPCIONAL DE ACOMPAÑAMIENTO A PIE PARA RECOGIDA RÁPIDA

Puede usar esta opción junto con la opción de marcha por inercia (consulte las páginas 21, 22, 23 y 24) para hacer aún más fácil la recogida de cargas.
Use estas opciones para la recogida de artículos situados cerca unos de otros en un pasillo, normalmente a menos de 4 huecos, o a unos 11 metros (36 pies).

BOTONES DE OCNTROL DE ACOMPAÑAMIENTO A PIE PARA RECOGIDA RÁPIDA

Puede usar los controles de recogida rápida desde ambos lados del montacargas. Coloque la mano en el extremo del timón de control más cercano a usted. Presione ambos botones al mismo tiempo.
Su montacargas se desplazará con la unidad motriz por delante a la máxima velocidad de desplazamiento a pie. Sólo dispone de una velocidad de desplazamiento cuando use la opción de Recogida rápida.
Puede controlar la velocidad de desplazamiento soltando y presionando brevemente los botones de control.
Use las empuñaduras cuando requiera un mejor control de la velocidad o dirección.

Conozca los peligros

USE CON CUIDADO EL CONTROL DE ACOMPAÑAMIENTO A PIE PARA RECOGIDA RÁPIDA

- No deje que la velocidad del montacargas supere su velocidad de caminado.
- Limite el uso de los controles de Recogida rápida a mover el montacargas entre recogidas en pasillos despejados.
- Use las empuñaduras cuando requiera un mejor control de la velocidad o dirección.
- Utilice solamente superficies planas.
- Vigile la presencia de personas u otros montacargas.

Opciones adicionales





OPCIÓN DE REJILLA DE APOYO DE CARGA

Su empresa podría haber solicitado una rejilla de apoyo de la carga si debe manipular cargas inestables o no aseguradas.
No coloque la mano o el brazo sobre la rejilla de apoyo. Podría resultar atrapado o aplastado por la carga.
Existen tres tipos de rejillas de apoyo.

TIPO PIVOTANTE

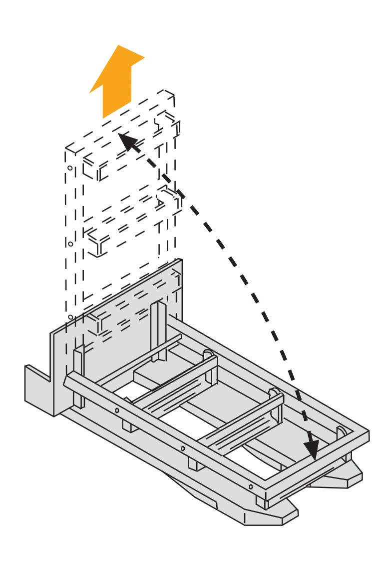
Levante el mando y gire la rejilla de apoyo hacia delante si necesita realizar un servicio en la batería. Cuando devuelva la rejilla de apoyo hasta la posición erguida, asegúrese de que el timón se encuentra totalmente bajado y que la rejilla no puede girar hacia delante.

TIPO ABATIBLE

Puede extraer o instalar esta rejilla según sea necesario.
Nota: Use una grúa si la rejilla resulta pesada.

TIPO APERNADA

No es necesario retirarla para cambiar la batería.



OPCIÓN ADAPTADOR DE PATÍN

Levante el adaptador del patín hasta que pueda moverlo hacia adelante y bajarlo hasta las horquillas.
Asegúrese de que el adaptador del patín está seguro cuando lo devuelva a la posición erguido.



OPCIÓN TUBO ASIT. TRABAJ.

Esta opción ofrece un lugar para colocar opciones de ayuda al trabajo, como por ejemplo: luces, ventiladores, portapapeles, etc.
Mientras se desplace, asegúrese de que el tubo de ayuda en el trabajo pasará bien por los huecos de puertas y otros obstáculos.
El tubo de ayuda al trabajo no dispone de superficie de agarre, ni se coloca para que sirva de sujeción. Mantenga siempre una mano en la barra de sujeción mientras permenece subido en el montacargas.
Asegúrese de que las opciones colocadas en el tubo de ayuda al trabajo no interfieren con el funcionamiento del timón de control.

⚠ Conozca los peligros

ADVERTENCIA

Tenga cuidado con los obstáculos

Asegúrese de que este tubo no choca con puertas y otros obstáculos.

Este tubo no es un asidero

Mantenga las manos en la posición de trabajo adecuada mientras pèrmenece en el montacargas

El mando debe moverse con libertad

No añada ningún dispositivo que interfiera con el movimiento del timón de control

478-3A

PROTÉGASE LAS MANOS Y LOS PIES

Las vargas pueden desplazarse y caer contra la rejilla de apoyo. Mantenga las manos y pies en el lado de la unidad motriz de la rejilla de paoyo.

No use el tubo de ayuda al trabajo como asidero. Mantenga una mano en la barra de sujeción mientras permenece subido en el montacargas.

TENGA CUIDADO CON OTROS PELIGROS RELACIONADOS CON LA AYUDA AL TRABAJO

Asegúrese de que el tubo de ayuda al trabajo pasará sin chocar por las puertas, luminarias, estanterías y otros obstáculos.

Asegúrese de que cualquier elemento añadido al tubo de ayuda al trabajo no interferirá con el movimiento del timón de control.

MONTACARGAS SIMILARES PUEDEN SER DIFERENTES

Si alguna vez conduce un montacargas diferente, incluso uno muy parecido, tenga mucho cuidado. Puede no disponer de las mismas opciones.

Comprobaciones diarias de seguridad

COMPRUEBE EL MONTACARGAS ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR
Debe cerciorarse de que su montacargas es seguro para ser utilizado

1. Circule alrededor del montacargas y compruebe lo siguiente.

- Compruebe y asegúrese de que la batería está cargada, su nivel de líquido está bien y los tapones de ventilación están en su posición. No utilice una llama abierta para comprobar la batería.
- Asegúrese de que los retenedores de la batería a ambos lados del montacargas están debidamente instalados.
- Compruebe si las ruedas están en buen estado.
- Limpie las empuñaduras y la barra de sujeción.
- Compruebe si ambas horquillas están seguras y sin doblar, y que no están agrietadas o severamente desgastadas.
- Mire bajo el montacargas por si existen huellas de fugas hidráulicas.
- Pruebe la bocina.
- Compruebe si funciona el desconectador de corriente.
- Verifique que todos los controles funcionen con suavidad.
- Verifique que la rejilla de apoyo de la carga se encuentra en posición y asegurada, si el montacargas dispone de esa opción.

2. Haga una prueba de conducción en una zona no congestionada.

- Pruebe la operación de elevación y descenso.
- Verifique el buen funcionamiento de la dirección.
- Conduzca lentamente el montacargas en ambas direcciones.
- Compruebe el funcionamiento del botón de marcha atrás.
- Compruebe los frenos y la distancia de frenada en marcha adelante y atrás. El tamaño de la carga y las condiciones del suelo pueden afectar a estas distancias.
- Conduzca a plena velocidad en ambas direcciones, adelante y atrás.
- Conozca la distancia que transcurre hasta parar antes de iniciar la conducción. Si la distancia de frenada es demasiado grande hasta detenerse de forma segura, no conduzca el montacargas.
- Compruebe los controles de marcha por inercia, y Quick Pick™ (recogida rápida), así como cualquier otra opción que pueda incorporar el montacargas.

Si algo no pareciera estar correcto, o realmente no lo está no use el montacargas. Informe del problema a su supervisor.

Usted puede obtener formularios de listas de comprobación de su distribuidor Crown (referencia OF-3772). Usando apropiadamente estas listas, puede alertar al personal de servicio de la necesidad de realizar reparaciones.

Sea un operario seguro



Usted es el componente principal.

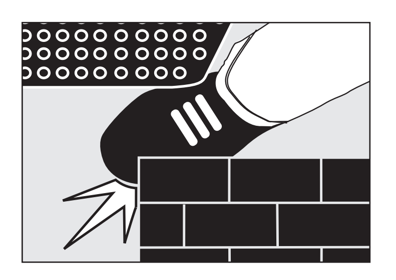


CERCIÓRESE DE QUE ESTÁ PREPARADO

- No use este montacargas a menos que esté debidamente adiestrado y designado para ello.
- Asegúrese de haber comprendido de cómo funciona su montacargas, y los riesgos que contrae con él. No use el montacargas si tiene alguna duda al respecto
- Conozca la capacidad de su montacargas. Asegúrese de las unidades de medida que utiliza.
- No está permitido el uso de algunos montacargas en zonas donde exista algún riesgo de incendio.
- Asegúrese de que su montacargas dispone del tipo de protección de incendio para esa zona.
- Asegúrese de que sus manos y calzado están limpios y secos y que su ropa es adecuada para el trabajo.

ASEGURESE DE QUE EL MONTACARGAS ESTE LISTO

- Inspeccione su montacargas antes de usarlo (ver páginas 29 y 30). Si no trabaja correctamente o algo está roto o deteriorado, informe del problema a su superior. No use el montacargas.
- En una zona abierta, compruebe los frenos. Haga la comprobación primero a baja velocidad y después más rápido. Determine la distancia de frenado antes de empezar a trabajar.

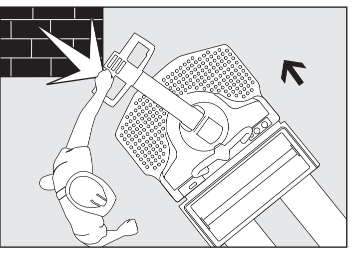


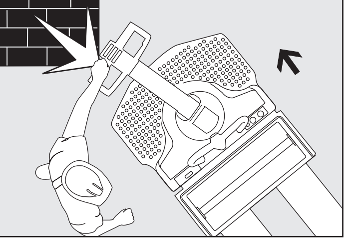
CUANDO PERMENECE SUBIDO

- No saque nunca un pié u otra parte de su cuerpo fuera del puesto de conducción, no importa lo lento que vaya el montacargas. No podría detener una masa de 1,360 kg con ninguna parte de su cuerpo. Un pié o una mano atrapada entre el montacargas y un objeto fijo serían aplastados o incluso seccionados.
- Mantenga las manos sobre los controles y los pies sobre la plataforma.
- Pare completamente el montacargas antes de bajarse de él.

CUANDO CAMINA

- Manténgase en el lateral del montacargas mientras se desplaza con el grupo motriz por delante. Asegúrese de que el montacargas no pueda golpearle la pierna o pasar por encima del pie.
- Cuando se desplace con las horquillas por delante, mantenga ambas manos en los controles. Tenga cuidado cuando cambie de dirección. Mantenga los pies alejados del montacargas.

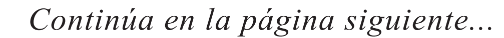




CONDUZCA CAUTELOSAMENTE Y ESTE ALERTA

- Mire hacia dónde camina. No deje que sus manos o pies queden atrapados o aplastados.
- Marche en la dirección que le ofrezca mejor visibilidad. Reduzca la velocidad en zonas congestionadas.
- Circule lento sobre suelos húmedos o deslizantes. No circule sobre objetos situados en el suelo.
- Mire hacia el recorrido que va a seguir cuando cambie de sentido de marcha.
- Compruebe que dispone de suficiente espacio para circular y girar. Vigile la oscilación de la unidad motriz. Reduzca la velocidad al realizar giros.
- Evite el movimiento brusco de los controles. Aprenda a utilizarlos suavemente y de una manera moderada y uniforme.
- Tenga un especial cuidado cuando conduzca el montacargas por una zona donde exista riesgo de caída de objetos.




Continúa en la página siguiente...

Sea un operario seguro
(continuación)



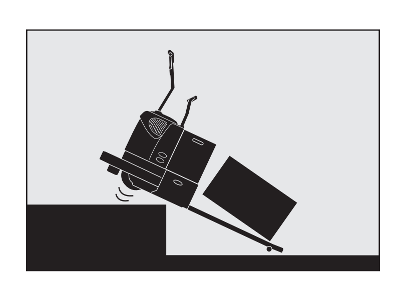


VIGILE LA PRESENCIA DE OTRAS PERSONAS

- Reduzca la velocidad. Ceda el paso o pare ante la presencia de peatones. Use la bocina cuando llegue a un cruce peatonal o una intersección.
- Tenga cuidado de no atrapar o aplastar a nadie. *Por ejemplo: Jamás conduzca hacia nadie que permanezca delante de un objeto fijo.*
- No permita nunca pasajeros en su montacargas.
- Mantenga a otras personas lejos del montacargas cuando esté trabajando con ella. No permita nunca a nadie subirse sobre la carga o las horquillas.
- No permita que nadie maneje su montacargas a menos que esté adiestrado y autorizado para hacerlo.
- No use la opción de marcha por inercia si hay otras personas en el pasillo.

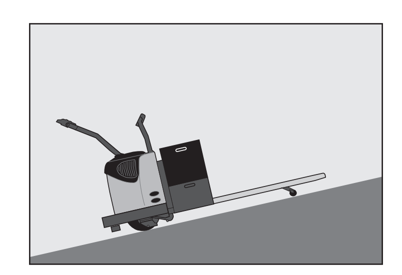
CUANDO DEJE SU MONTACARGAS

- Baje las horquillas. Gire el interruptor de llave a la posición OFF o desconecte la batería.
- Evite aparcar en rampa. Pero si debe hacerlo, calce las ruedas del montacargas.
- Asegúrese de que la marcha por inercia está desconectada.

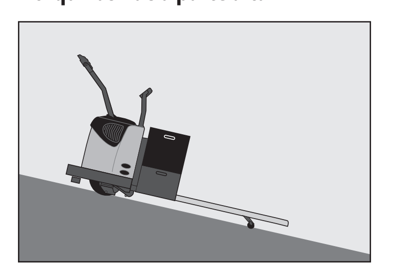


EVITE CAIDAS

- Manténgase alejado de los bordes de muelles y pasarelas.
- Cerciórese de que las pasarelas y muelles están bien asegurados. Asegúrese de que las ruedas de los semi-remolques están bloqueadas o que el remolque está acoplado al muelle. Verifique las capacidades. Asegúrese de que su montacargas, incluida la carga, no es excesivamente pesado para la resistencia del pavimento por donde tiene que conducir.
- Asegúrese de que la carga que está manejando es estable. Centre la carga. Tenga incluso más cuidado cuando maneje cargas más largas, altas o anchas de lo normal. Estas cargas son más inestables.
- No conduzca el montacargas en un elevador a menos que tenga permiso para ello. Verifique la capacidad o límite de carga y asegúrese de que no hay personas en el mismo. Entre con la carga por delante y coloque el freno.



Horquillas hacia parte alta



Horquillas hacia parte baja

TENGA CUIDADO AL DESPLAZARSE EN RAMPAS Y PENDIENTES

Cuando permanezca subido

- Con carga, conduzca con las horquillas dirigidas hacia la parte alta de la pendiente.
- Sin carga, conduzca con las horquillas dirigidas hacia la parte más baja.

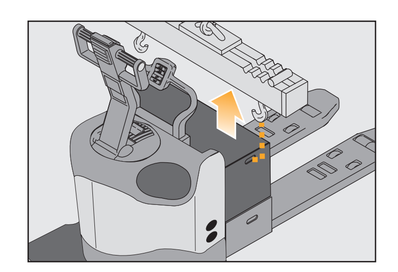
Cuando camina

- Permanezca apartado del recorrido del montacargas.
- Con o sin carga, desplácese con las horquillas hacia la parte baja de la pendiente.
- Si la carga requiere que se desplace con las horquillas hacia la parte superior de la pendiente, tenga incluso mucho más cuidado. Opere los controles desde el lateral del montacargas.

Reduzca la velocidad y no gire mientras permanezca en las rampas o pendientes.

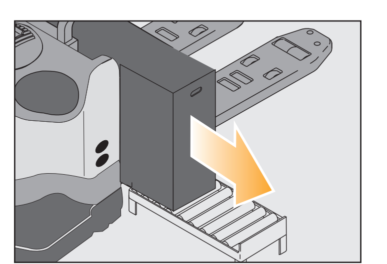
Mantenimiento de la batería





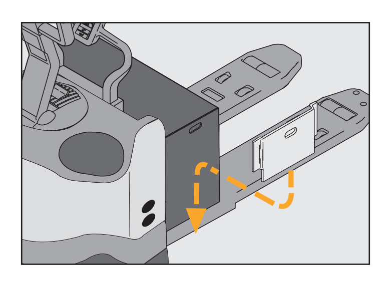
CUANDO INSTALE O CAMBIE LA BATERIA

- Gire la llave de contacto a OFF. Asegúrese de que el selector de marcha por inercia está desactivado y el pedal de freno aplicado.
- Cerciórese de que usa una batería de las correctas dimensiones y peso. No trabaje nunca con un montacargas que tenga instalado una batería de dimensiones o peso inferiores a los correctos.
- No deje que un objeto metálico toque el borde superior de la batería. Podría causar chispas o deteriorar la batería.
  Use un aislador (como madera) cuando sea necesario.
- Use una barra espaciadora apropiada para montar o desmontar la batería del compartimento de la batería o soporte. Ajuste los ganchos de la barra espaciadora para adaptarlos a la batería.



USO DE UN SOPORTE DE RODILLO

- Si usa un soporte de rodillo para instalar o desmontar la batería, asegúrese de que éste es de la misma altura que los rodillos del compartimento de la batería del montacargas. Asegúrese de que el soporte de rodillos es al menos de igual tamaño que la batería.



DESPUES DE INSTALAR LA BATERIA

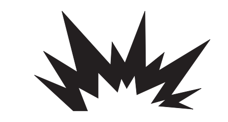
- Coloque el retenedor de la batería en su posición. Asegúrese de que los retenedores de ambos lados del montacargas se encuentran en posición.

- Conecte la batería. Gire la llave de contacto a ON y compruebe el funcionamiento del montacargas.

Nota: RETARDO EN LA ELEVACIÓN
Cuando la batería se conecta al montacargas, existe un retardo aproximado de 10 segundos antes de que pueda realizar la elevación.

Conozca los peligros





Las baterías producen gas explosivo
No fumar, usar llama ni crear arco o chispas cerca de esta batería. Ventilar bien en áreas cerradas y cuando se esté cargando.

Las baterías contienen **Acido Sulfúrico** que causa quemaduras graves. Evitar el contacto con los ojos, piel o ropa. En caso de contacto, lavar inmediatamente con agua. Acudir al médico si entra en los ojos.

107-03

LAS BATERIAS DEL MONTACARGAS PUEDEN SER PELIGROSAS

La batería de su montacargas produce vapores que pueden explotar. También contiene ácidos que pueden quemar o desfigurarle.

- No instale, desmonte, cargue o repare la batería de su montacargas si no está formado y autorizado para realizarlo.
- No fume ni use una llama abierta próxima a la batería.
- Su empresa deberá proporcionarle una zona donde sea seguro trabajar con las baterías. Use esta zona para todos los trabajos con las baterías.
- Use equipamiento protector, como por ejemplo guantes, protección ocular, delantales, etc.

LOS RETENEDORES DE LA BATERÍA DEBEN ESTAR COLOCADOS CORRECTAMENTE

La batería podría caer en el caso de que los retenedores no estuvieran colocados. Compruebe que ambos retenedores están colocados antes de usar el montacargas.

SELECTOR DE MARCHA POR INERCIA DEBE ESTAR APAGADO

Debe estar seguro que el selector de marcha por inercia está desconectado antes de extaer o instalar una batería.

Continúa en la página siguiente...

Conozca los peligros



ANTES DE CARGAR LA BATERIA

- Gire la llave de contacto a OFF. Asegúrese de que el selector de marcha por inercia está desactivado y el pedal de freno aplicado.
- Cargue la batería únicamente en zonas destinadas a tal fin.
- Observe si los elementos de la batería están rellenados a su nivel correcto.
- No use nunca una llama abierta para comprobar la batería.
- Asegúrese de que el cargador es del mismo voltaje y amperaje que su batería.
- Lea las instrucciones del cargador de baterías.
- Cerciórese de que el cargador está en OFF antes de conectar la batería al cargador. Si no lo hiciera así, podría crearse un a chispa que haría que explosionase la batería.

ADVERTENCIA

Tamaño mínimo permitido de la batería:
000 mm *(00.00 pul.)* de anchura
000 mm *(00.00 pul.)* de longitud
Un tamaño pequeño de batería puede afectar el manejo y la estabilidad de la carretilla. Podría sufrir un accidente.
Use batería clasificada U.L. Tipo EO.

EL TAMAÑO DE LA BATERÍA ES IMPORTANTE

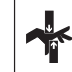
Cerciórese de que usa una batería de las correctas dimensiones tipo y peso. No trabaje nunca con un montacargas que tenga instalado una batería de dimensiones o peso inferiores a los correctos.

LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA DE SU MONTACARGAS SON MUY IMPORTANTES

Lea y obedezca todas ellas para protegerse usted y a los demás.

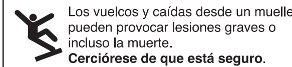


ADVERTENCIA



Evite ser aplastado. Mantenga la cabeza, brazos, manos, piernas y pies dentro de la zona del operario.
Pare completamente el montacargas antes de bajarse de él.

Los vuelcos y caídas desde un muelle pueden provocar lesiones graves o incluso la muerte.
Cerciórese de que está seguro.



ADVERTENCIA

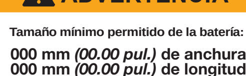
El montacargas se moverá por inercia
Mueva el timón de control hasta la posición de frenado para detener el montacargas.

ADVERTENCIA



Aléjese de las piezas en movimiento.
Las piezas en movimiento pueden aplastar manos, pies, brazos o pies.

07



ADVERTENCIA

Tamaño mínimo permitido de la batería:
000 mm *(00.00 pul.)* de anchura
000 mm *(00.00 pul.)* de longitud
Un tamaño pequeño de batería puede afectar el manejo y la estabilidad de la carretilla. Podría sufrir un accidente.
Use batería clasificada U.L. Tipo EO.

ADVERTENCIA



La ley obliga a estar entrenado y certificado para operar este montacargas.
(OSHA § 1910.178, Rev. 1999)

Usted o las personas cercanas podrían sufrir serias lesiones, o incluso la muerte, si no utiliza este montacargas correctamente

Deberá obedecer todas las advertencias e instrucciones contenidas en el Manual del Operario y en el montacargas.

Revise el montacargas antes de comenzar a trabajar, compruebe que está en buen orden para trabajar.

* Se pueden pedir Copias adicionales del Manual del Operario y Etiquetas para la Carretilla a:
Crown Equipment Corp.

04-03

PELIGRO



Las baterías producen gas explosivo
No fumar, usar llama ni crear arco o chispas cerca de esta batería. Ventilar bien en áreas cerradas y cuando se esté cargando.

Las baterías contienen **Acido Sulfúrico** que causa quemaduras graves. Evitar el contacto con los ojos, piel o ropa. En caso de contacto, lavar inmediatamente con agua. Acudir al médico si entra en los ojos.

20-03

PRECAUCIÓN

Conecte el cargador adecuadamente o el montacargas puede resultar dañado.

Asgúrese de que el cargador está conectado en el conector de la batería, no en el conector del montacargas



ADVERTENCIA

El montacargas marchará por inercia si el timón permanece en la posición de conducción cuando se suelta.
Mueva el timón de control hasta la posición de frenado para detener el montacargas.

All rights reserved under International and Pan American copyright conventions
Copyright 2006 Crown Equipment Corp.